

PRECIOS DE SUSCRICION

En Girona. 1 mes 6 rs., 3 id. 16
En el resto de España y Portugal. 1 id. 8 id. 3 id. 18
Islas de Cuba y Puerto-Rico. Semestre, 6 pesos
en oro, 1 año 8
En Francia. Trimestre, 48. rs.
No se servirá ninguna suscripcion, sin previo pago adelantado.

LA LUCHA.

ANUNCIOS

A los suscritores, á medio real la línea y á real á los no suscritores. Por meses, precios convencionales. Anuncios oficiales á 75 cént. de real línea. Los comunicados y remitidos se pagarán según la importancia de su contenido y extension á juicio de esta Administración. Todo pago se entiende por adelantado. Insértese ó nó, no se devuelve ningún original.

ÓRGANO DEL PARTIDO LIBERAL DE LA PROVINCIA DE GERONA.

Este periódico se publica todos los Miércoles, Viernes y Domingos de cada semana.

REDACCION Y ADMINISTRACION. — Calle del Progreso número 2, piso 3.º 5.

Extranjero.

En un telegrama de Portugal se da cuenta de la procesion cívica organizada por la prensa de Lisboa en honor de Camoens, concurriendo mas de 10,000 personas, estando en ella representados los gremios, sociedades científicas, artísticas, comerciales é industriales, presenciándola en la plaza de Comercio los reyes, el gobierno y los altos dignatarios, y disolviéndose delante de la estatua de Camoens.

En dicha procesion vestian trajes antiguos los marineros, estudiantes, obreros y labradores, conduciendo carros triunfales por el orden siguiente:

La marina, una galera del siglo XVI; el comercio é industria, una carroza con los atributos del trabajo; la agricultura, una carroza convertida en jardin; las colonias, una alegoría de la conquista de las Indias; las artes, un Apolo dorado; el ejército, un carro con banderas y cañones; y la prensa, una carroza triunfal.

Los estudiantes de Coimbra, dieron entusiastas vivas á la prensa española delante del consulado de España. En la procesion iban representados 160 ayuntamientos, 200 sociedades, y los estudiantes llevaban un centro republicano.

Correspondencias.

Sr. director de LA LUCHA.

Madrid 9 de Junio de 1880

Mi distinguido compañero.

Dícese que son quince los diputados de la mayoría que votaron en pró de la enmienda referente á los telegrafistas, de quienes se dice que están resueltos á votar en el mismo sentido, cuando despues de discutida se ponga á votacion.

También se anuncian numerosas abstenciones, y que el gobierno á lo sumo, en este incidente tendrá unos cien votos; pero sin que esto implique desprendimiento alguno, pues los abstenidos obrarán en lo demás como han obrado siempre apoyando al ministerio.

La concurrencia á la sesion del Congreso ha sido hoy bastante mas numerosa, aunque al abrirse solo habia en los bancos veinte diputados.

La causa de la animacion que se empieza á notar en el Congreso, es la discusion de la referida enmienda que ha sido retirada por la comision de la seccion segunda de presupuestos, sin poder hacerlo, porque el Congreso, con su fallo de ayer, la hizo parte integrante de dicha seccion; y en tal concepto se vá á tratar el asunto de un momento á otro.

La comision ha presentado en este instante la repetida enmienda de los telegrafistas como una edicion á la segunda seccion del presupuesto, lo cual hará que las protestas que se anunciaron no tengan importan-

cia, si es que llegan á formularse, por espíritu de oposicion segun dicen los amigos del ministerio.

La sesion del Senado ha estado concurridísima pero no tanto como la de los dias anteriores.

Las oposiciones se muestran algun tanto inactivas, como si estuvieran dominadas por desagradables presentimientos y desconfianza, por consecuencia, de todos los esfuerzos que puedan hacer en las luchas parlamentarias.

He dicho á V. varias veces que el ministerio continuará en su puesto y así es la verdad; pues hoy, un nuevo dato, muy autorizado me permite insistir en mis afirmaciones anteriores respecto á que Cánovas por ahora sigue mereciendo la mas omnimoda confianza del rey y esto lo dice quien tiene autoridad para ello.

A última hora se ha dicho por los pasillos del Senado, que varios funcionarios de orden público que prestan sus servicios en Barcelona, acaban de ser declarados cesantes.

Los ministros se han reunido con su presidente, y se han ocupado de los asuntos que habrán de tratarse en el Consejo que mañana celebrarán en la rejia cámara.

Nada mas por hoy.

El Corresponsal.

Gacetilla General.

Desde el dia primero de julio próximo, entrarán á formar parte de la Union Universal de Correos, el Gran Bassan y Assinia (colonia francesa de Africa) y la Colonia Británica de las islas Bahamas. Segun un aviso que recibimos de la Principal de Correos, la tarifa que rejirá para la Correspondencia entre nuestro pais y los mencionados, será: Cartas franqueadas, 40 céntimos de peseta cada 15 gramos; no franqueadas, 60; tarjetas postales 15.

Periódicos, impresos, papeles de negocios y muestras, por cada 50 gramos, 10 céntimos; derecho de certificacion 25 y derecho del aviso por recibo de un objeto certificado, 10 céntimos.

—Manifiesta *El Liberal* de Madrid, que en S. Roque, (Cádiz,) muerden las matanzas de niños con intento de sacarles las mantecas que ciertas gentes suponen con poder curativo para algunas enfermedades. Recientemente han preso los carabineros á dos hombres que tenían á un niño amarrado á dos estacas clavadas en el suelo y con la boca tapada y una mano abierta. Otro niño fué muerto en la Sierra, y en la Línea ha sido hallado el cadáver de una niña que tenía ambas manos abiertas.

—Ha sido nombrado con carácter de interino, Peaton Conductor de la Correspondencia de Camprodon á Setcasas D. José Sellas, vecino de este último punto.

—Han quedado abiertos, durante la presente temporada oficial, los baños sulfurosos de Bañolas, cuya di-

reccion facultativa está á cargo del acreditado facultativo Dr. Saenz de Tejada.

—Se ha conminado con una multa á los Ayuntamientos de esta provincia que no han remitido todavía al gobierno civil los presupuestos municipales para el próximo año de 1880 á 1881, si no lo verifican en el término de quince dias que, como única prórroga, se les ha concedido.

—Se ha concedido á la Sociedad ferro-carril y minas de S. Juan de las Abadesas la autorizacion por la misma solicitada, para construir un puente de madera sobre el rio Ter, cuya obra ha de ser de carácter particular y provisional para el servicio de la Compañia y de la poblacion.

—Por infraccion del reglamento de carruages, el Sr. Gobernador civil de la provincia ha impuesto la multa de diez pesetas á la empresa de coches de Gironés y Compañia de Sta. Coloma de Farnés.

—Del 26 de Abril al 30 de Mayo últimos han ocurrido en esta ciudad 59 defunciones que equivalen á una proporcion mensual de 3'969 por 1000. En el propio periodo se han registrado 46 nacimientos, igual á una proporcion de 3'162 por 1000, resultando una diferencia en menos de 13.

—Anteayer tarde, en tren especial, regresaron de su peregrinacion á Montserrat los romeros de Bañolas y otros pueblos de aquella comarca.

—Se halla vacante uno de los estancos del pueblo de Llansá.

—Nuestro particular amigo don Arturo Vinardell, representante de varias sociedades de seguros, ha presentado la dimision del cargo de subdirector en esta provincia de la titulada *«La Solipedobovínera»*, compañía de seguros á prima fija por muerte é inutilizacion de ganado. Sabemos que otros agentes de la misma compañía se disponen á seguir la conducta de nuestro amigo.

—Segun carta de nuestro corresponsal de Sta. Coloma de Farnés, en el dia ocho del actual salió de aquella villa para su nuevo destino, el Sr. Juez que ha sido de la misma D. Manuel Grande y Arbiol, siendo despedido por todos los que componen aquel juzgado y varios particulares, muchos de los cuales le acompañaron hasta tomar el tren en la estacion de Sils. Le deseamos toda suerte de prosperidades.

Correo de Madrid.

Correo del 9

En el Senado se abrió la sesion explicando su conducta el señor Marqués de Valmediano. Inmediatamente habló el señor Panaramoiro, defendiendo al marqués de Orovio de los ataques del conde de Xiquena con respecto á la última crisis.

El señor Mena y Zorrilla defendió á don Francisco Silvela, á quien también habia atacado el conde de Xiquena con igual motivo.

El duque de Tetuan combate enérgicamente la defensa del señor Orovio, asegurando que se obligó á dimitir al gabinete del general Martínez Campos.

Los señores Cánovas y Romero Robledo dan explicaciones sobre dicho asunto, y volviendo á rectificar el conde de Xiquena ataca rudamente al partido radical, acusándole de que arrancó la corona al rey Amadeo y produjo la muerte de la reina Maria Victoria.

Orogínase gran confusion en todos los lados de la Cámara, dirigiendo el demócrata señor Ribera violentas frases al conde Xiquena.

Los señores Ribera, Moncasi y Galdo defienden la conducta del partido radical y la revolucion de setiembre. El señor Moncasi recuerda el asirato del general Prim y el atentado contra el rey Amadeo que dice no fueron crimines radicales, y apostrofa á los moderados por haber abandonado vergonzosamente á la reina Isabel.

El demócrata señor La Orden elogia el reinado del rey Amadeo, pronunciando frases y expresando conceptos que promueven viva agitacion y protestas de la mayoría, gritando ¡fuera!

Telégramas

(De los periódicos de Barcelona.)

Madrid 11.—En el Senado rectifica el señor Calvostra diciendo que considera anónimo el voto de confianza, puesto que todos niegan su paternidad.

Casagalingo insiste en que el voto representa la opinion de la mayoría del país.

El señor Lehoz consume el segundo turno en contra, ocupándose de la actitud del partido fusionista, presentando los ideales del nuevo partido que inspira á desenvolverse en sentido ampliamente liberal, la Constitucion del 76, considerándola irreformable y sagrada, así como al Rey y á la patria.

Recuerda que fué poder la union liberal dos veces y despues quedó organizada y que puede aspirar á igual éxito el partido fusionista, tanto más cuanto carece de principios propios la actual situacion.

Califica el voto de confianza de segunda parte de la algarada de la mayoría cuando se encargó en diciembre de formar ministerio el señor Posada Herrera.

Habla á última hora el general Martínez Campos repitiendo que no dejó el poder voluntariamente, añadiendo que le abandonó la mayoría que semanas antes le ofrecia su adhesion para triunfar en las urnas.

Lee importantes comunicaciones dirigidas al señor Cánovas dos meses despues de encargarse del mando de Cuba, todos encaminados á demostrar la necesidad de reformas y los compromisos contraídos.

Imprenta de LA LUCHA.

Anuncios.

Vacunacion con linfa de vaca.

—Establecimiento modelo. Directores, Dres. Macayo y Monner—Pelayo, 16, bajos Barcelona. Precios: un tubo 4 pesetas; á los señores médicos 3-50 por docenas 25 por 100 de descuento.

Se remiten por el correo franco de portes. Pago anticipado con sellos de 4 25 céntimos de peseta.—Pelayo, 16, bajos Barcelona. 4d

PETROLEO REFINADO SUPERIOR

M. RIBERA Y COMPAÑIA

Sucesores de la tan antigua como acreditada casa

La Lámpara de oro

VENTAS AL POR MAYOR
Despacho CONDAL núm. 4
BARCELONA.

Pisos 3.º y 4.º—Traviesa Auriga, 2.

EL DUÑO

del nuevo *Café Industrial*, establecido en la calle del Progreso, número 7 con entrada por la Plaza de S. Francisco, pone en conocimiento del público la inauguración del mismo, en el cual se sirven con esmero y equidad toda clase de artículos de superior calidad. 7-10

Se desea vender un manto de 76 vestidas cultivo y bosque, situado en el término de S. Delmay y á unas 2 horas y media de esta Capital, incluyendo unos censos y censales, todo á condiciones muy ventajosas. 9-13

PRINCIPALES ESPECIALIDADES FARMACÉUTICAS

de la acreditada

FARMACIA AGUILAR

Rambla del Centro, 37, Barcelona.

ACEITE DE HÍGADO DE BACALAO. Recogido expresamente para la marca de nuestra casa antes de que los hígados hayan entrado al estado de putrefacción. Es el mas puro, el mas grato al paladar y el mas eficaz de cuantos se conocen para el tratamiento de las enfermedades del pecho, escrofulismo, raquitismo, debilidad general, etc. Precio de un frasco natural, colorado 10 rs.; purificado 12 rs.; ferruginoso 14 rs.; emulsionado á la pancreatina 12 rs.

BREA AGUILAR. La primera que se fabricó en España. En doce años que se prepara en nuestro laboratorio, ha conseguido adquirir la reputación de ser mejor preparada que la de Guyot; además de su fuera concentración, no deja residuos en la botella. Es el mejor calmante de las irritaciones mucosas, de los tos, sea de costipado ó de asma, y de todas las afecciones de la garganta y aparato respiratorio.—Frasco 8 reales

HIERRO DIALIZADO AGUILAR. Preferido por los médicos más eminentes á los otros ferruginosos, para combatir la anemia, clorosis, debilidad, estenuación, etc. Frasco 12 reales.

JARABE SULFURO AGUILAR. Especifico para la curación de los herpes. Su efecto es mas eficaz que las aguas de la Puda. En los diez y ocho años que seguimos preparando este especifico, su crédito siempre en aumento, cuanto para la curación de los herpes, que en pocos dias pierden costras y escamas, como para corregir las irritaciones pulmonares, faringeadas, de la vejiga y de la uretra; y tambien para destruir los malos efectos del mercurio.—Frasco 12 rs.

JARABE DE QUINA FERRUGINOSO. Es el tipo de la medicación tónica-reconstituyente. En las enfermedades del estómago, digestiones difíciles, pobreza de sangre, pérdida de apetito, y debilidad general á este jarabe resultados eficaces en breve tiempo.—Frasco 12 rs.

NUTRITIVO AGUILAR. Alimenta dos veces mas que la Revalenta, sin causar irritación. Los niños, los ancianos y los convalecientes, cuando no pueden digerir otro alimento, no solo digieren perfectamente; este nutritivo, sino que adquieren apetito y consiguen robustez en pocos dias. En las debilidades del estómago, disenterias, caquexias; en las perturbaciones gástricas de los niños en las épocas de dentición y destete, es excelente reparador, que salva muchas veces de segura muerte.—Caja 14 rs.

CÓPICO AGUILAR. Para el uso veterinario. Sustituye ventajosamente la acción del fuego; levanta fístulas á las dos horas de aplicado; no queda manchada la piel, ni hace caer el pelo.—Frasco 8 rs.

SOLUCION AGUILAR. De clorhidro fosfato de cal, preparado exactamente como la SOLUCION COIRE.—Frasco 10 rs. d17

VERMOUT DE SALLÉS

Aprobado y recomendado por la M.ltre. Academia de Medicina y Cirujía de Barcelona, Instituto médico y otras corporaciones científicas.

Premiado por el lltre. colegio de Farmacéuticos con medalla de plata y con otras medallas y distinciones en cuantas exposiciones ha concurrido.

Las personas aquejadas de dolores de estómago, acídicos (cor agre), náuseas y vómitos después de las comidas, falta de apetito, pesadéz en el estómago, jaqueca, migraña, enfermedades nerviosas (histéricas) y otras muchas que resultan de malas digestiones, con el uso moderado de este utilísimo vino se verán libres de sus dolencias.

Depósitos:—En Gerona, droguería de Narciso Perez.—En Figueras, droguería de Francisco Fabre.—San Feliu de Guixols, droguería de Manuel Martí. Al por mayor dirigirse al doctor don B. Botta, Plateria 48.—Barcelona.

Depósito en Figueras, farmacia de Capmany, plaza de la Constitucion;—Olot, Esteban Cardelus, farmacéutico.

NOTA.—Para evitar las falsificaciones é imitaciones que se han hecho de ese acreditadísimo vino, exigir en cada botella la firma y rúbrica del autor.



Es el FABRICADO POR LOS SRES. J. BARDOU É HIJOS, DE PERPIÑAN que

NO TIENE RIVAL

por ser el mas higiénico de todos los papeles conocidos hasta el dia, á cuyas cualidades debe su aceptación universal. DEPOSITARIO único en Gerona; José Balines.

LA ESTRANÍA Y PREVALECIENTE DOLENCIA DE ESTE PAIS

Como un halito nocturno se nos cae encima de improviso. Los pacientes sienten dolores en el pecho y los costados, algunas veces en la espalda, se hallan ahogados y somnolientos, la boca tiene un gusto desagradable, sobretodo de mañana una especie de humor viscoso se coge alrededor de los dientes y es poco el apetito. Hay encima de estómago como una carga pesada, algunas veces les parece tengan una vacuidad en el fondo del estómago que no quitan alimentos algunos. Los ojos se ponen escavados, las manos y los pies se hacen frios y algo pegajosos. Al cabo de un rato empieza una tos que primero es seca, pero que al fin de unos meses va acompañada con una expectoración verlosa. El paciente se encuentra cansado constantemente, y el sueño, no le proporciona alivio alguno. Entonces sobreviene la irritación, el somnoliento, y es tormentado por malos presagios. Al levantarse repentinamente experimenta un vértigo, un aturdimiento de la cabeza que le parece girar. Las entrañas se constipan, la piel es seca y ardiente algunas veces; la sangre se hace espesa y estancada; el blanco de los ojos se tinte de amarillo; la urina es escasa y subida de color, depositando un sedimento después de dejarla reposar algun tiempo. Muchas veces se vomitan los alimentos, una vez con sabor acre, otra con sabor algo dulce, frecuentemente va combinado esto con latidos del corazón; la vision se hace menos clara, y venen manchas delante de los ojos; en suma se manifiestan una grande prostración y flaqueza. Todos estos sintomas se presentan por su turno. Admítase que una tercera parte de nuestra población padece de esta dolencia de la naturaleza de esta dolencia. Ha habido muchos médicos que se han engañado respecto de la naturaleza de esta dolencia. Uacó la tratan como una afección del hígado, otros como dispepsia, otros aun como dolencia de los riñones, etc., etc., mas ninguno de los varios tratamientos obtuvo suceso. Se ha reconocido sin embargo que el "Extract of Roots" (O Jarabe Curativo de la Anciana Siegel) alcanzará una cura completa en cualquier caso.

Los sintomas arriba dichos son los sintomas de Dispepsia, enfermedad alarmante que aflige á numerosas personas, ocasionando resultados muy graves. —El Jarabe de Feigl es un remedio positivo y seguro.

De venta al por mayor: Sres. Alomar y Uriach, Sres. Ferrer y C. Sres. Hijos de José, Vidal y Ribas, en Barcelona. Sres. Hijos de Carlos Ulzurum, en Madrid.

Sres. Scott y C.ª, Barcelona, 40. Pasaje de la Paz. Representantes para España. — B. S. M.

Proprietario: A. J. White, á Londres.

DEPOSITARIO en Gerona, don Narciso Perez.

Al por menor en todas las farmacias á catorce reales frasco.

ABERTURAS DE REGISTRO.

VAPORES COMELOS TRASATLANTICOS DE A. LOPEZ Y COMPAÑIA.

Salidas de Barcelona los dias 4 y 24 de cada mes.

EL VAPOR CIUDAD CONDAL

Saldrá del puerto de Barcelona el 24 de Junio para

PUERTO-RICO Y HABANA,

admitiendo pasajeros y carga para estos puertos.

Admite tambien pasajeros con billetes directos para

NUEVITAS, GIBARA Y SANTIAGO DE CUBA, trasbordando en la HABANA, desde donde ha establecido la Empresa un servicio especial en combinacion, para servir aquellos puertos.

La carga se recibirá hasta el dia 2.

NOTA.—Para los vapores que salen de este puerto los dias 24 de cada mes, 96 abonden tambien billetes para MAYAGUEZ, SANTIAGO DE CUBA, GIBARA Y NUEVITAS, con trasbordo en PUERTO-RICO.

Representante de la empresa en esta provincia **DON ANTONIO BOXA**

MENSAJERIAS MARITIMAS.

(Antes Imperiales.)

SERVICIO FIJO y DIRECTO de BARCELONA á MARSELLA y vice-versa

Salidas de Marsella.

Salidas de Barcelona.

Todos los domingos á las 10 de mañana. Todos los miércoles á las 4 de la tarde. Este servicio lo prestan vapores de gran potencia y capacidad y con excelentes comodidades para los pasajeros. El próximo miércoles saldrá el ERIDAN. Tiene camarás de 1.ª, 3.ª y 4.ª.

Admite carga y pasajeros para los siguientes puntos para los cuales la sociedad tiene establecidas líneas de grandes vapores *Civitavechia, Genova, Liorna, Nápoles, Argel, Alejandria, Londres, La India, Manila, Montevideo, Buenos Aires y varios puertos del Mar Negro, Oceano Indico y Atlántico.*

Nota.—No se dan pasajes á bordo y el despacho de billetes se cierra á las 2. La carga debe ser entregada en el muelle precisamente los martes.

Representante general en esta provincia, **DON ANTONIO BOXA**

SOCIEDAD GENERAL**de Transportes Marítimos por Vapor.**

COMUNICACION RAPIDA entre EUROPA y la AMERICA del SUR

Se emplean solo 26 dias en el viaje.—Sale de Barcelona fijamente el 15 de cada mes.

Prestan este servicio los grandes y magníficos vapores,

La France, Savoie, Poitou, Bourgogne y Picardie, admitiendo carga y pas.

Para Montevideo y Buenos Aires.

Saldrá del puerto de Barcelona el 15 de Junio

EL VAPOR LA FRANCÉ de 5000 toneladas.

Precios: —1.ª clase, 160 duros.—2.ª 120 duros.—3.ª 60 duros.

Nota.—Estos vapores tienen todas las comodidades que pueden apetecerse.

Los pasajeros de tercera clase serán alojados en grandes camarás bajo cubierta, se les proveerá de jergon, cabecera y manta, y se les suministrará diariamente vino, pan y carne fresca, con el servicio de mesa, cubiertos, etc. Hay cámara especial para señoras en tercera clase.

Los pasajeros que lleguen á Buenos Aires por los vapores de la Sociedad serán, si gustan desembarcados y admitidos durante ocho dias en la fonda de emigración por cuenta del gobierno argentino. Se an tambien conducidos por cuenta del mismo gobierno (por mar ó ferro-carri) al punto de la república que ellos elijan. Las peticiones sobre estos particulares se harán al capitán del vapor durante la travesía.

Se despachan pasajes hasta el 16 si antes no se ha llenado el cupe; para mas informes acúdase al

Representante general en esta provincia **DON ANTONIO BOXA**

CURACION DE LAS FIEBRES INTERMITENTES

POR LAS

Píldoras Febrífugas DEL DOCTOR KERISON.

Las fiebres intermitentes, que son el azote de muchas comarcas, se curan en dos dias con las *Píldoras Febrífugas del Dr. Kerison*, y después de curadas, no hay reincidencias. Precio de la caja 6 rs. en todas las farmacias.

Depósito al por mayor, farmacia Aguilar, Rambla del Centro, 37, Barcelona. 29v

AGUA MINERAL NATURAL PURGANTE DE RUBINAT.

Nadie debe estar en su casa sin una botella de esa preciosa agua verdadera manantial de salud; 100 gramos (una jicara) bastan para producir con suavidad y eficacia el efecto purgante mas completo. Tiene la singular ventaja de no producir dolores ni irritaciones de ningún género por mas que se prolongue su uso. Combate los estados apopléticos, evita sus recidivas; modifica ventajosamente los infartos y obstrucciones viscerales, regulariza los menstrosos desvanece la constipación, perlinaz de vientre produce saludables efectos en las escrófulas, en herpetismo etc. Esta agua fué premiada con medalla de bronce en la Exposición Universal de Paris de 1878. Muy eficazmente recomendada por las Academias de Medicina de Barcelona y de Paris y unica en su clase de España autorizada por el gobierno francés para la venta pública en aquella nación. Se halla de venta en España y en el extranjero en los principales depósitos de aguasminerales y en todas las farmacias. Los pedidos al por mayor á su propietario Dr. Llorach Barcelona Cortes de Sarriá. De venta, farmacia del Dr. Nives.—Gerona. 8d

TREGUAS DE LA LUCHA.

HOJA SEMANAL LITERARIA.

Brochazos y pinceladas.

(NOTAS SEMANALES)

Francia es el país revolucionario por excelencia. En la esfera social, en la política, en la de la ciencia y en la del arte, su hermosa ciudad de París ha sido casi siempre la que ha lanzado el grito de «¡Abajo lo existente!» y como eco de este el de «¡viva la libertad!» en política, «¡viva el progreso!» en la industria, «¡viva lo bello en el arte y ¡viva la innovación!» que indicá adelanto, en todo. De las ruinas de sus revoluciones, ha brotado, con la declaración de los derechos del hombre, la redención de la conciencia humana; de sus luchas y sus agitaciones científicas, la luz de la verdad con la solución de importantísimos problemas que, abriendo nuevos horizontes, han ensanchado el campo de los conocimientos en el que hoy puede dilatarse la imaginación del artista y concentrarse la inteligencia del pensador; con el grito lanzado por sus poetas románticos, rompió los moldes en que el clasicismo aprisionaba á la inspiración y al talento demostrando que la belleza es absoluta y que el genio tiene alas, lo que hace imposible que intenten limitarse las formas de manifestación de aquella, y el que se opongan diques que acorten el vuelo de éste; de sus constantes trabajos en pro del progreso, de su lucha eterna contra lo trivial y rutinario, esos certámenes colosales de cada uno de los que han surgido una serie de adelantos y perfeccionamientos de ingeniosas mejoras y de inventos útiles en los diversos ramos de la industria y de las artes mecánicas; con su incesante investigación y su constante laboriosidad, ha conseguido, en fin, que el pueblo aquel á quien un gran poeta, de quien hoy también hemos de ocuparnos, llamó *el cerebro de la humanidad*, sea en efecto el laboratorio de toda innovación útil y de todo progreso importante, á la vez que el crisol donde se depuran y abrillantan los que en otros países fueron gestados y en distintas regiones tuvieron su cuna.

Actualmente acaba de dar una prueba de su provechosa inventiva y de su espíritu emprendedor, con el establecimiento de los relojes neumáticos que han de causar una verdadera revolución en el arte de la relojería por el utilísimo progreso que revelan, toda vez que simplifican extraordinariamente la maquinaria de los medidores del tiempo, á la par que les dan una absoluta precisión. En todos los barrios de la extensísima ciudad, puede tener, cualquiera de sus habitantes, la hora exacta del observatorio de París, por el módico precio de cinco céntimos por día y sin que exija el nuevo reloj al que de su utilidad disfrute, ni aun el trabajo de darle cuerda, pues una sola máquina alimenta el servicio de los muchos aparatos ya establecidos en todo el casco de la población y de los millares que llegarán á instalarse, toda vez que el motor que es el aire, marcha canalizado á través de las calles con este objeto. En los puntos más céntricos de París ha colocado la empresa explotadora los nuevos relojes que están dando los mejores resultados.

Como todas las revoluciones, la iniciada y que muy pronto llegará á hacerse universal, habrá hecho sus víctimas; serán los de ésta, muchos relojeros quienes, por de pronto, se quedarán con grandes existencias; pero en cambio, los beneficios de la generalidad serán notables por que, en adelante, por un precio ya muy módico y que cada vez será menor, sin ninguna molestia se sabrá con rigurosa exactitud la marcha del tiempo.

Acaba de publicarse una discretísima traducción del libro *Guillermo Shakespeare* escrito en francés por el gran poeta moderno Victor Hugo, con esa magia de

estilo y ese sello de profunda grandeza que preside á las obras del eminente autor de *Los Miserables*.

El inmortal creador de *Otello* y de *Julietta y Romeo*, retratado por el autor insignie de *Hernani* y de *Ruy Blas*; el genio pintado por el genio.

Esta biografía del gran dramaturgo inglés, ha sido escrita por el padre del romanticismo para servir de prólogo á una excelente traducción de las obras de aquél, hecha en el destierro por el hijo mayor de Victor Hugo. El gran Shakespeare no pudo ambicionar mas en innente biógrafo, ni éste buscar asunto mas digno de su esclarecida pluma.

Las obras del dramático inglés son como el busto de una mujer hermosa, en el que los encantos luchan por mostrarse palideciendo mutuamente los unos ante el brillo de los otros, como soles que se ofenden; la biografía inserta por Victor Hugo al principio de la colección, es la diadema de riquísimos brillantes que corona á la mujer hermosa: remata al par que aviva sus encantos.

Hemos recibido una *Memoria sobre la organización, método y programas de la enseñanza secundaria (accesoria) especial en Francia*, discretamente escrita por D. Carlos del Coral, delegado de la Excelentísima Diputación provincial en la última exposición de París, en la cual se describe el método á que obedece, el desarrollo que ha alcanzado y la importancia y utilidad de esta parte de la educación intelectual, que tanto deja que desear por desgracia en nuestro país, con claridad y abundancia de datos.

Felicitemos á la Diputación por su acuerdo de dar á la estampa dicha Memoria, y le agradezcamos la galantería que nos ha dispensado al remitirnos un ejemplar de la misma.

El calor se nos viene encima; el estío avanza con su brillante manto de fuego orlado de flores. Las mañanas son frescas todavía, perfumadas y coquetas. La armonía de la naturaleza, encantadora. La luz brillante hace resaltar el esmalte de las flores y los variados matices del campo, que ahora tienen esa infinidad de tonos, desde el verde oscuro del ciprés hasta el casi ya amarillo de las espigas del trigo que empiezan á dorarse. Los pájaros cantan con mas armonía cada vez, como si celebraran las nuevas galas con que se adorna la naturaleza. Los arroyos también susurrarán mas melodiosamente y hasta las brisas acarician con mayor mimo: al rozar nuestro semblante creemos aspirar en ellas, perfumadas y tibias, el aliento de la mujer amada.

Junio es el mes de los artistas y de las mujeres. Aquellos hallan en los encantos de la naturaleza su inspiración. Estas se miran en ellos y se les roban envidiosas para engalanarse y hacerle la competencia. Los aficionados á madrugalar, gozan infinitamente con sus mañanas seductoras. Los perezosos soñamos con ellas, y al enumerarnos sus encantos, nos decimos entusiasmados: ¡Que hermosas mañanas para dormirnoslas.

Este mes encantador lo es de zozobra para los estudiantes, pues en él se verifican los exámenes de fin de curso: el desaplicado espera impaciente su sentencia; el estudioso, confiado, su triunfo.

En un examen de Historia Natural. El Profesor. ¡Hágame V. el favor de definir el cangrejo.

El examinando. Con aire satisfecho como quien sabe lo que se dice.— El cangrejo es un pez colorado que anda hacia atrás.

El Profesor con sorna.— Aparte de que ni es pez, ni colorado, ni anda hacia atrás, no ha podido V. hacer una definición mas exacta.

El alumno, al ser interpelado por su

padre acerca del resultado del examen, dice con indignación que, á pesar de haber sido brillante, le han dejado suspenso porque..... ¡el profesor le tiene tirria!

Pinta Monas.

Educación de la infancia.

Es una verdad indiscutible para todo maestro que tenga la conciencia de su delicada misión y para todo padre que de medianamente ilustrado se precie, que el fin de la educación del niño no es la adquisición de conocimientos más ó menos confusos y heterogéneos con que solía y aun suele sobrecargarse su memoria, sino ejercitar y aumentar sus fuerzas intelectuales para ponerle en disposición de aplicarlas á todas las materias que puedan presetársele. Esta verdad, desconocida por la ignorancia, olvidada por la rutina y desvirtuada por el desconsolador materialismo de todas las edades y en todos sus grados, formas y matices, fué desarrollada y convertida por Enrique Pestalozzi, á principios de nuestro siglo, en método educativo tan racional y profundamente filosófico, que Fichte no tuvo inconveniente en declarar, que el nuevo método era el medio más eficaz para mejorar y transformar las costumbres de toda una nación. Este método, cuya base es el conocimiento psicológico de nosotros mismos, presupone un estudio más ó menos detenido de la *aparición y desarrollo de las facultades intelectuales en el niño*, y este estudio es el que nos proponemos hacer hoy siquiera sea á la ligera y en cuanto lo permita el espacio de que disponemos.

El espíritu es una parte esencial en el hombre y constituye su yo. Desde que el niño, después de una gestación completa, es arrojado al mundo como un ser perfecto, viene acompañado de su yo, que esencialmente lo constituye en ser racional. De otro modo, sería preciso suponer como puramente animal una parte de la existencia del hombre, y este supuesto, no tan solo es desechado por la razón como absurdo, sino que tampoco resiste á la observación más superficial de nosotros mismos. Por lejos que nos remontemos buscando los recuerdos de nuestra infancia, encontraremos que hemos pensado siempre, que siempre hemos tenido conciencia de nuestros actos, de nuestros deseos, de nuestras necesidades. «No recordamos, dice un filósofo, ningún momento en que hayamos comenzado á verificar ningún acto intelectual. Así, pues, cuando se mira al niño como desprovisto de conciencia, se juzga según la apariencia exterior, la cual no puede dar ninguna certidumbre. Cuando se considera que el espíritu del niño debe estar ocupado casi enteramente en adquirir imperio sobre sus órganos corporales, se concibe fácilmente que no se concentre en su yo haciéndolo un objeto de reflexión. Estando afectado por un mundo que no conoce todavía y sobre el cual está obligado á reoprar por sus propias fuerzas, está necesariamente todo él distraído en las diferentes sensaciones que experimenta, sin que por esto le falte la conciencia. Está en menor escala, como muchos hombres que siguen siempre siendo niños, absorvidos por el mundo exterior. Muchas veces se niega también á estos hombres la conciencia de si mismos; pero la poseen aunque no lo sepan, aun cuando ellos no tengan conciencia de que tienen conciencia de si mismos: esto mismo sucede en los niños. Es menester suponer en ellos desde el principio una voluntad, porque los movimientos que les vemos ejecutar desde su nacimiento, no pueden ser efectuados sin intervención de la voluntad, porque estas operaciones son distintas de los otros movimientos involuntarios que se verifican en el cuerpo, como la circulación de la sangre etc., pero la voluntad no puede existir sin la conciencia,

porque debe ir precedida de la intención, que es un acto del pensamiento y de la conciencia.»

Vemos, pues, que desde que el niño nace, piensa, siente y quiere; es decir: está en plena posesión de su yo y de las facultades que lo manifiestan. Estas facultades no aparecen una ántes que otra, sino simultáneamente con el yo, como manifestación de su esencia, y se desenvuelven de la misma manera en su actividad, puesto que en cualquier acto intelectual intervienen activamente todas, aunque cada una con el carácter especial que las distingue. Empero estas facultades se manifiestan con igual energía en las diversas edades del hombre? ¿Son igualmente enérgicas en el púrpulo, en el adolescente que en el adulto? ¿Son susceptibles de educación y desarrollo? ¿Cuál es la época en que su desarrollo empieza?

El espíritu es una facultad determinada á cada momento por actos particulares en los que se manifiestan sus facultades; está dotada además de una receptividad universal, capaz de apropiarse en su pensamiento, en su sentimiento y en su voluntad, las diversas nociones de todo cuanto existe; pero como no puede tener simultáneamente y en el mismo momento más que un solo pensamiento, un solo sentimiento y una sola voluntad, consecuencia necesaria de su esencia finita, es menester que desenvuelva sucesivamente lo que no puede ser ni manifestar de una sola vez, y de aquí que el espíritu se encuentre á cada instante en un diferente grado de desarrollo de sus facultades.

Pero hay más. El espíritu es un ser creado por Dios como los demás seres existentes, y es forzoso conceder que la Sabiduría infinita lo creó con un objeto, con un fin determinado, como á cada uno de los que constituyen la universal armonía. Este fin no podría cumplirse si cada ser no llevara en si la facultad de desarrollarse en todo cuanto está contenido en su esencia. Así como la planta, por ejemplo, en el orden físico es sucesivamente tallo, flor y fruto, desenvolviendo estos estados fatal y necesariamente porque están contenidos en su naturaleza, así en el orden intelectual, el yo desenvuelve sus facultades para manifestarse en toda la riqueza de sus disposiciones esenciales, sin que baste la voluntad, ni aun del mismo individuo, á evitar, acelerar ó retardar este desarrollo dado por su esencia. Cuando decimos que la educación desarrolla las facultades intelectuales, hablamos impropriamente, así como hablaríamos diciendo que el cultivador que suministra á la planta elementos para su nutrición y crecimiento, desarrolla las plantas. ¡Cuántos hombres piensan, raciocinan y deducen, habiendo carecido de toda clase de educación, con mucha más potencia intelectual, con mucho más acierto que muchos que blasonan de una educación esmerada! La educación no hace más que dirigir el desarrollo de las facultades á un objeto determinado, suministrar sano pasto al espíritu para que éste se desenvuelva en armonía con el fin para que fué criado, realizando todo el bien que en su esencia contiene: el bien de la inteligencia en el conocimiento de verdad; el bien del sentimiento con la distinción de lo bueno y de lo bello, y el bien de la voluntad decidiendo al pensamiento y al sentimiento hacia lo verdadero, lo bueno y lo bello.

El desarrollo de las facultades intelectuales en el niño empieza desde que nace, y su causa está en la actividad misma de aquellas facultades. En virtud de esta misma actividad, propiedad esencial del espíritu, éste se desenvuelve en toda su energía y fuerza. La aplicación de esta fuerza, de esta energía, pende de la educación y constituye su objeto. De aquí el que no se pueda educar sin instruir; así se explica cómo un hombre sin educación pueda tener el mismo grado de

tension intelectual que otro bien educado, aun cuando no pueda discutir con éste en las diversas esferas de los conocimientos humanos; y he aquí también la sencilla explicación, el por qué algunos hombres, toscos en la apariencia una buena parte de su vida, suelen descubrir disposiciones y talentos especiales en el momento que se les presenta ocasión de aplicar la fuerza natural de su inteligencia á un orden de ideas cualquiera.

De lo que ligeramente dejamos expuesto, deducimos sin gran esfuerzo lo siguiente: Primero. El desarrollo de las facultades intelectuales, empieza con el individuo y no depende de la voluntad de éste el mayor ó menor grado que aquellas puedan alcanzar: esta energía está limitada por la infinita voluntad del hacedor Supremo. Segundo. Es de todo punto errónea la creencia vulgar, y en este caso la palabra vulgo tiene una acepción muy extensa, de que el niño sea una masa dotada únicamente de movimiento voluntario hasta la edad de seis ó siete años: las consecuencias de este error pueden ser funestísimas como ya dejamos indicado en artículos anteriores. Tercero. La educación del niño debe empezar desde sus primeros pasos en la vida y debe tener por objeto el ejercicio metódico de sus facultades, á fin de que cada una de ellas pueda realizar su bien en armonía con la voluntad de la Sabiduría Suprema.

R. Tena,

EL CELIBATO

(ESTUDIO CRÍTICO-SOCIAL.)

El celibato, estado verdaderamente anómalo y que en el hombre se supone, aunque sin bastante razón en muchos casos, inspirado y mantenido por un sentimiento de egoísmo, ha sido y debe serlo siempre, en principio al menos, objeto constante de reprobación y censura por parte de estadistas, moralistas y fisiólogos; y, sin embargo, á pesar de la ruda oposición que provoca, no solo subsiste, si que un estudio detenido de tan grave problema social permite creer y afirmar que aquel, que es evidentemente contrario al desarrollo de la población, á las buenas costumbres y al mejoramiento de la especie, y por lo tanto un mal trascendental, aumenta, en vez de disminuir como sería lógico esperar del progresivo perfeccionamiento de las sociedades.

Dedúcese de aquí fatalmente, que existe un vicio social que alimenta el celibato, pues no se concibe de otra suerte que á través de los adelantos de la moderna civilización, cuya bienhechora savia se extiende lo mismo que á las artes y las ciencias, á las costumbres, pudiera prevalecer, y aun agravarse gradualmente, un mal cuyos funestos efectos preocupan con razón á los más distinguidos pensadores.

Si fuera tarea proporcionada á nuestras fuerzas, que no lo es ni con mucho, la de tratar á fondo y por extenso acerca de todas las causas que podrían señalarse al hecho que estudiamos, no ya gran número de páginas, si que hasta volúmenes enteros se necesitarían para poder ilustrar convenientemente una cuestión que es harto grave por su índole especial y compleja. Esta circunstancia y la naturaleza y espacio de la publicación en que colaboramos, nos obligan á limitar por hoy nuestro trabajo á muy ligeras y superficiales consideraciones, tratando la cuestión en su aspecto más vulgar y absteniéndonos por tanto de penetrar en el delicado y espinoso fondo de la misma; pues tropiezaríamos con escollos que, muy á pesar nuestro, no podríamos salvar sin herir demasiado—porque algo es siempre inevitable en asunto de esta índole—los nervios fácilmente impresionables y las susceptibilidades esquisitas. Con ello, evitaremos también á nuestros abonados la molestia y el cansancio que produce siempre la lectura de un escrito difuso y monótono y en que la materia de su objeto ni es nueva, ni está tratada con esa competencia y elevación de estilo que hace ameno aun lo que es de suyo árido, reservados, como don precioso que la madre naturaleza solo prodiga á sus hijos predilectos, á otras plumas que lucen en esta misma *hoja* la gallardía de sus galas.

No puede negarse—y entramos al fin en materia—que en algunos célibes, obra pura y simplemente un sentimiento egoísta; pero es preciso convenir también en que

estos casos son, por fortuna, menos frecuentes de lo que hemos dado en suponer por esa tendencia de la humana condición á exagerar siempre la extensión é intensidad de los males que experimentamos; pesimismo funesto que revela, cuando menos, perversión del sentido moral y falta de fé en la bondad de nuestro destino.

El ideal del hombre, desde que éste vive y obra como ser racional y libre, es la felicidad, y como dentro de la filosofía y de la moral cristianas, que son los principios que, como ahora se dice, informan á las sociedades civilizadas, no es lícito buscar aquella, ni posible encontrarla, fuera del santo hogar de la familia, manantial de goces purísimos y de afectos verdaderos, en que el desinterés se aquilata por la abnegación y el amor por el sacrificio, aparece evidente, si el hombre no es una contradicción de sí mismo, que en la mayoría de los casos el celibato en aquel es hijo de causas ajenas á su voluntad, resultando, por tanto, que es prudencia y prevision bien entendidas lo que suelen llamar egoísmo la impaciencia de alguna mamá irreflexiva ó el desaliento de alguna solterona desesperanzada. Y helenos ya frente á frente del vicio social á que hemos aludido y que constituye la X del problema que pretendemos resolver.

Preciso es admitir, pues en ello conviene el clamor general, que la educación social y doméstica que se da hoy á la mujer, especialmente en las clases mas ilustradas, deja bastante que desear en punto á necesidades y costumbres; pues mientras de un lado se le inculca el desdén hacia los conocimientos y ocupaciones mas útiles y propios de su sexo, de otro se fomenta en ella, á la vez que una educación superficial y de puro adorno, esa funesta afición al lujo que puede aumentar los encantos de su cuerpo durante el periodo feliz de su juventud y belleza, pero que, con triste y desconsoladora frecuencia, viene también á empañar, acaso por toda la vida, las alegrías de su alma. Y en un país como el nuestro en que escasean tanto los capitalistas y grandes propietarios; en que es aun reducida la vida industrial y mercantil; en que hasta las profesiones, con excepciones raras, arrastran una existencia lánguida y precaria, y en que, por consecuencia de esta falta de desarrollo de la riqueza nacional, una gran parte de nuestras actividades de levita (por pudor no decimos que todas) viven la vida mezquina é insegura del presupuesto, nada mas lógico, dada aquella falsa y peligrosa educación, que el aumento del celibato; pues aun reconociendo que es un mal gravísimo, un hombre regularmente previsor y que se halle en las condiciones antedichas, no puede menos de considerarlo menor que el de crearse una familia que *a priori* puede ser feliz con solo el *pan y cebolla* del conocido proverbio; pero que *a posteriori* resulta, por desgracia harto demostrada, la exactitud del otro proverbio que dice que «donde no hay harina todo es mohina.»

Ya lo veis, queridas lectoras: es preciso, lo exige vuestro propio interés, que reforméis un tanto vuestros gustos y aficiones; que hagáis en vuestro bien y en el de la sociedad, que sin duda ganaría mucho con ello, algun sacrificio de amor propio; y no olvidéis una observación que para concluir voy á dirijiros, y es la de que tengáis siempre en cuenta que, así como alrededor de las jóvenes que solo se distinguen por su buen gusto y elegancia en la *toilette* y porque tocan, cantan, pintan y bailan con primor, lo que se agita mas frecuentemente es la lisonja que excita la vanidad y la hipócrita y páfida adulación que estimula y halaga el orgullo, cerca de aquellas otras que manifiestan preferencia por cuidados y ocupaciones que son la escuela en que se forman y educan las buenas esposas y madres de familia, se despiertan sentimientos mas nobles y duraderos y compatibles, por tanto, así con las galas y frescura de la juventud, como con la bondad y el buen juicio de la vejez.

Costumbres mas sencillas y modestas ó, lo que es lo mismo, una educación social y doméstica mas sóbria y severa que la que en general se observa, es lo que, en nuestra opinión, se necesitaria de parte de la mujer para atraerse al sexo opuesto, para matar la por muchos conceptos funesta llaga social del celibato. Harto sabemos que las hay muy recalitrantes, pero en la culpa llevarían la pena; pues que, no teniendo excusa, el remordimiento de una parte, y de otra el ejemplo de la felicidad de los otros, harían mas triste la soledad de su

vida y mas sombrío lo que llamaremos su suicidio moral.

M. J. de Espejo.

Gerona 4 de Junio de 1880.

Por Dios y por mi ánima, señor Pinta Monas, que digno soy de la mas cruel censura por la sin par osadía de haber pretendido que, los partos de mi rudo entendimiento, harto falto de labrarlo y mas aun de ingenio, se den á la estampa cuando, sin duda alguna, servir pueden solo de especie de bebedizo que sueño provoque al incauto que lea lo que mi entelerañada péñola escriba, guiada por la tartamuda inspiración de mi torpe imagin.

Y tanto mas digno de censura soy, cuanto que mis insulsos escritos solo son hijos de mis pocos estudios y de la experiencia que, desgraciadamente, dan los años que á peinar obligan canas, empero títulos insuficientes ogaño para que osado sea á esgrimir mi mal cortada pluma.

Pero héme adquirido el compromiso, y cumplir hé con él en la forma y modo que Dios me dé á entender y la venia pidiendo al enjambre de modernos filólogos imberbes que provocar suelen á descomunal batalla á los más antiguos y aplaudidos literatos.

Yo que no pretendo rivalizar en saber con ellos, encarecidamente les suplico se dignen dispensarme la gracia de dejar á mis pobres huesos quedos, que harto están ya de doloridos y mal parados, para que no merezcan esta pequeña consideración los que, de quien se confiesa estar muy y muy por lo bajo de la ilustración, conocimientos é ingenio de esos modernísimos esclarecidos imberbes Aristarcos.

Bien quisiera hoy ofrecer á vuesa merced, Sr. Pinta Monas, el trabajo que á ratos perdidos estoy zurciendo; pero es el caso, de que aquel es algo largo y mi cacumen bastante corto para darle cima tan pronto como yo deseara.

Mire vuesa merced si merece la honra de la estampa esta pequeña epístola, y ella servir me puede como de presentación á los lectores de *Las Treguas*; y á ellos y á vuesa merced queda en el entretanto obligado su humilde servidor

Q. B. S. M.,

M. N. Montaos.

Compás de espera.

Amigo Monner:

Contestar, como pensé en un momento, á su para mi tan lisonjero escrito, seria dar ocasion tal vez á nuevas incidencias, y privar por algun tiempo de los episodios de su *poética* vida madrileña á los habituales lectores de las *Treguas*; y estos no me perdonarian seguramente que fuera yo causa de que se retardase el cumplimiento de su promesa, que deben esperar con la misma impaciencia que yo la espero.

Quedo en aprovechar la ocasion oportuna para devolverle en justicia lo que solo á la amistad y galanteria de V. debo, y entretanto no olvide que es su admirador y apasionado amigo,

Tena.

¿Cuál preferís?

En el album de la Srta. D.^a Trinidad C...

Es del cuerpo la belleza, como esas hermosas flores que adornan vuestra cabeza: hoy fragancia, suaves olores; mañana, leña y maleza.

La pureza y la bondad, el bien, la dicha, la calma imagen de la deidad es la belleza del alma.

¿Cuál preferís, Trinidad?

E. J. Con y Tres.

Gerona Mayo 1880.

En el album de Concha.

De la ola rizada, que espumosa y cual cinta de plata en el albor de la mañana hermosa hasta tocar el cenit se dilata, la gota mas preciosa, que coqueta se mece ó que ligera vá saltando inconstante, se siente prisionera por una concha que entreabierta espera el rocicler de la alborada amante.

Tan grata es la prision, que sin empeño muy pronto adormecida la humilde gota queda, y convertida en diamantina perla, de su sueño despierta enloquecida besando enamorada aquel regazo de nácar, y en su esceso de amor, sentido abrazo á la concha con plácido embalseso le dá, sellando inquebrantable lazo.

Bella prision de amor tu pecho me abre, pero la duda mi delicia troncha ¿Serás, querida Concha, a madre perla que mi dicha labre?

R. Romeo.

LA DESPEDIDA DEL TROVADOR.

Adios, niña encantadora, lucero del alma mia idolatrado; adios, la suerte traidora, muy lejos de tí me envia desterrado.

Ya á la sombra de los tilos, junto aquel fresco arroyuelo susurrante, no oiré los ecos tranquilos de tu boquita de cielo tan amante.

Ni ya, al ocultarse en Mayo el sol tras de la espesura y la colina, veré yo á su postrer rayo celoso de tu hermosura peregrina.

Ni por sus tintas bañados los contornos seductores de tu talle; ni tus cabellos orlados por las purpurinas flores de este valle.

Ni en las noches del estío cantaré al pie de tu reja mis canciones; ni te admiraré, bien mio, en la fuente que refleja tus facciones.

Ni en la pintoresca hermita, dó con tu amor me otorgaste dicha tanta, podré, cual huella bendita, besar la que tu marcaste con tu planta.

Que allí, en el pais lejano donde implacable me envia mi destino; tan solo el dolor tirano podrá hacerme compañía en mi camino.

Pues en faltando á mis ojos de los tuyos los destellos seductores, en noche eterna de enojos llorarán, ausentes de ellos, sinsabores.

No veré alboroda hermosa, ni noche estrellada y bella ya de calma; ¿cómo, niña candorosa, si eres tú la única estrella de mi alma!

¡Cuan fugaz es la ventura, como en el alma se interna cruel dolor y convierte en amargura la dicha que guzgo eterna nuestro amor!

Adios, vida de mi vida, que es preciso ante el destino sucumbir; pero tu imagen querida conmigo hará..... ¡hasta el camino del morir!

José de la Fuente Andrés.